PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

HEŁM PRZEMYSŁOWY

MODEL: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Charakterystyka:

Produkt został wykonany zgodnie z wymaganiami norm(y) EN 397:2012+A1:2012 oraz spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425, jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii II.
Materiał:
Skorupa - ABS
Pasek podbródkowy - polipropylen

2. Zastosowanie:

Przemysłowe hełmy ochronne przeznaczone są przede wszystkim do ochrony górnej części głowy użytkownika przed uderzeniami spadających przedmiotów, które mogą wywołać urazy głowy. Hełm został zaprojektowny w taki sposób, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez zniszczenie lub uszkodzenie szkieletu i nagłowia.

3. Sposób użytkowania:

Podczas użytkowania hełmów należy przestrzegać następujących zasad:

Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią ochronę do warunków pracy. Hełm przed użyciem należy dopasować do głowy przez odpowiednie wyregulowanie: obwodu pasa głównego, wysokości noszenia. Hełm należy wycofać z użytkowania, jeżeli został poddany silnemu uderzeniu, wykazuje oznaki uszkodzenia lub upłynął jego okres stosowania. W normalnych warunkach kask powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 2-3 lata. Hełm należy przechowywać w warunkach podanych przez producenta, które nie zagrażają utratą parametrów ochronnych. Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować. Hełm należy czyścić przy użyciu mydła i ciepłej wody i suszyć miękką ściereczką. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

Produktu nie stosować, jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

i	CE
Przeczytaj instrukcje Obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

4. Rozmiar:

Hełm należy umieścić na głowie w taki sposób, aby nagłowie otaczało czaszkę i aby opaska przeciwpotna znajdowała się na czole. Aby zmienić dopasowanie, wyreguluj uprząż z tyłu kasku do odpowiedniego rozmiaru i upewnij się, że hełm został wygodnie dopasowany wokół czubka głowy.

5. Opakowanie:

Opakowanie foliowe z naklejką. Opakowanie zawiera jedną sztukę produktu. Na opakowaniu znajduje się: nazwa i dane kontaktowe producenta; typ, model, data produkcji.

6. Warunki transportowania, przechowywania i utylizacji:

Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Maksymalny okres magazynowania wynosi 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania. Produktu podczas transportu i składowania nie wolno przygniatać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu. Produkt nie wymaga utylizacji.

7. Dodatkowe oznaczenia

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:

Znakowanie daty produkcji - strzałka wskazuje kwartał i rok produkcji	
NEO Tools	znak firmowy producenta
97-22X (CF43)	oznaczenie producenta
CE	wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej
EN 397:2012+A1:2012	wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN 397:2012+A1:2012
ABS	Rodzaj materiału, z którego wykonano produkt
52-64 cm	Zakres rozmiaru kasku, obwód głowy

Informacje dodatkowe:

Produkt wykonano zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG.

Deklaracja zgodności:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Wyprodukowano dla:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Jednostka notyfikowana:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

GB

INSTRUCTION MANUAL

Industrial helmet

MODEL: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Characteristics:

The product has been manufactured in accordance with the requirements of standard(s) EN 397:2012+A1:2012 and meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425, and is a category II PPE.
Material: Shell - ABS; Chin strap - polypropylene

2. Application:

Industrial safety helmets are primarily designed to protect the wearer's upper head from the impact of falling objects that can cause head injuries. The helmet is designed to absorb the energy of the impact by destroying or damaging the skeleton and headgear.

3. Way of usage:

The following rules must be observed when using the helmets:

Always assess whether the product provides adequate protection for the working conditions. Before use, the helmet should be fitted to the head by adjusting the following: circumference of the main belt, wearing height. A helmet should be taken out of service if it has been subjected to a severe impact, shows signs of damage or has expired. Under normal conditions, a helmet should provide adequate protection for 2-3 years. The helmet should be stored under the conditions specified by the manufacturer that do not compromise its protective performance. Do not modify the product yourself. The helmet should be cleaned using soap and warm water and dried with a soft cloth. Abrasive materials and aggressive detergents must not be used for cleaning. Parts in contact with the skin should be disinfected with alcohol.

Do not use the product if it causes allergic symptoms on contact with the skin. Certain chemicals may have an adverse effect on this product. Please consult the manufacturer for detailed information.

i	CE
Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained in them.	The product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union.

4. Size:

The helmet should be placed on the head so that the headpiece surrounds the skull and the sweatband is on the forehead. To change the fit, adjust the harness at the back of the helmet to the correct size and ensure that the helmet is comfortably fitted around the top of the head.

5. Packaging

Foil packaging with sticker. The packaging contains one item. The packaging shows: name and contact details of the manufacturer; type, model, date of manufacture.

6. Conditions for transportation, storage and disposal:

Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, out of direct sunlight, at room temperature and at an ambient relative humidity not exceeding 90%. The maximum storage period is 3 years from the date of first opening of the packaging. The product must not be crushed by other heavier products or materials during transport and storage, as this may damage the product. The product does not need to be disposed of.

7. Additional markings:

The product is marked with the following symbols:

Production date marking - arrow indicates quarter and year of production	
NEO Tools	manufacturer's trademark
97-22X (CF43)	manufacturer's identification
CE	the product has been subjected to a conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union
EN 397:2012+A1:2012	the product meets all the requirements of EN 397:2012+A1:2012
ABS	Type of material from which the product is made
52-64 cm	Helmet size range, head circumference

Additional information:

The product is manufactured in compliance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment and repealing Council Directive 89/686/EEC.

Declaration of Conformity:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Manufactured for:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Notified body:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

GEHÖRSCHUTZKAPSEL

MODELL: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Eigenschaft:

Das Produkt wurde in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm(en) EN 397:2012+A1:2012 hergestellt und erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und ist eine PSA der Kategorie II.

Material: Schale - ABS; Kinnriemen - Polypropylen

2. Anwendung:

Industrieschutzhelme sollen in erster Linie den Oberkopf des Trägers vor dem Aufprall von herabfallenden Gegenständen schützen, die Kopfverletzungen verursachen können. Der Helm ist so konzipiert, dass er die Energie des Aufpralls absorbiert, indem er das Skelett und die Kopfbedeckung zerstört oder beschädigt.

3. Art der Verwendung :

Bei der Benutzung der Helme müssen folgende Regeln beachtet werden: Beurteilen Sie immer, ob das Produkt einen angemessenen Schutz für die Arbeitsbedingungen bietet. Vor der Benutzung sollte der Helm an den Kopf angepasst werden, indem folgende Einstellungen vorgenommen werden: Umfang des Hauptgurtes, Tragehöhe. Ein Helm sollte ausgemustert werden, wenn er einem starken Aufprall ausgesetzt war, Anzeichen von Schäden aufweist oder abgelaufen ist. Unter normalen Bedingungen sollte ein Helm 2-3 Jahre lang angemessenen Schutz bieten. Der Helm sollte unter den vom Hersteller angegebenen Bedingungen gelagert werden, die seine Schutzleistung nicht beeinträchtigen. Verändern Sie das Produkt nicht selbst. Der Helm sollte mit Seife und warmem Wasser gereinigt und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Scheuernde Materialien und aggressive Reinigungsmittel dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden. Teile, die mit der Haut in Berührung kommen, sollten mit Alkohol desinfiziert werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es bei Kontakt mit der Haut allergische Symptome hervorruft. Bestimmte Chemikalien können sich nachteilig auf dieses Produkt auswirken. Bitte konsultieren Sie den Hersteller für detaillierte Informationen

ℹ	CE
Lesen sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die Warnhinweise und Sicherheitsbedingungen enthalten in ihnen .	Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Standards .

4. Größe:

Der Helm sollte so auf den Kopf gesetzt werden, dass das Kopfteil den Schädel umschließt und das Schweißband an der Stirn anliegt. Um die Passform zu ändern, stellen Sie den Gurt auf der Rückseite des Helms auf die richtige Größe ein und vergewissern Sie sich, dass der Helm bequem um den Oberkopf herum sitzt.

5. Verpackung:

Folienverpackung mit Aufkleber. Die Verpackung enthält einen Artikel. Auf der Verpackung sind angegeben: Name und Kontaktdaten des Herstellers; Typ, Modell, Herstellungsdatum.

6. Transport-, Aufbewahrungs- und Entsorgungsbedingungen

An einem sauberen und trockenen Ort, fern von ätzenden Stoffen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von höchstens 90% lagern. Die maximale Lagerdauer beträgt 3 Jahre ab dem Datum der ersten Öffnung der Verpackung. Das Produkt darf während des Transports und der Lagerung nicht durch andere schwerere Produkte oder Materialien zerdrückt werden, da dies das Produkt beschädigen kann. Das Produkt muss nicht entsorgt werden.

7. Zusätzliche Kennzeichnungen:

Am Produkt befinden sich folgenden Kennzeichnungen:

Kennzeichnung des Produktionsdatums - Pfeil zeigt Quartal und Jahr der Produktion an	
NEO Tools	Herstellermarke
97-22X (CF43)	Herstellerkennzeichnung
CE	das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen
EN 397:2012+A1:2012	das Produkt erfüllt alle Anforderungen der Norm EN 397:2012+A1:2012
ABS	Art des Materials, aus dem das Produkt hergestellt ist
52-64 cm	Helmgrößenbereich, Kopfumfang

Zusätzliche Informationen:

Das Produkt wurde gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstungen und zur Aufhebung der Richtlinie 89/686/EWG des Rates hergestellt.

Konformitätserklärung:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Hergestellt für:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Benachrichtigte Stelle:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands;
Notified body No.:2797

RU

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

промышленная каска

МОДЕЛЬ: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Характеристики :

Продукт был изготовлен в соответствии с требованиями стандарта(ов) EN 397:2012+A1:2012 и отвечает требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и является СИЗ категории II.

Материал: Оболочка - ABS; Подбородочный ремень - полипропилен

2. Применение :

Промышленные защитные каски в первую очередь предназначены для защиты верхней части головы пользователя от ударов падающих предметов, которые могут привести к травмам головы. Каска предназначена для поглощения энергии удара путем разрушения или повреждения скелета и головного убора.

3. Путь от использования

При использовании шлемов необходимо соблюдать следующие правила:

Всегда оценивайте, обеспечивает ли изделие адекватную защиту для условий работы. Перед использованием шлем необходимо подогнать по голове, отрегулировав следующее: окружность основного ремня, высоту ношения. Шлем должен быть выведен из эксплуатации, если он подвергся сильному удару, имеет признаки повреждения или истек срок годности. В нормальных условиях шлем должен обеспечивать надлежащую защиту в течение 2-3 лет. Шлем следует хранить в условиях, указанных производителем, которые не снижают его защитных характеристик. Не модифицируйте изделие самостоятельно. Для очистки шлема следует использовать мыло и теплую воду и вытирать его насухо мягкой тканью. Для чистки нельзя использовать абразивные материалы и агрессивные моющие средства. Части, соприкасающиеся с кожей, следует продезинфицировать спиртом. Не используйте продукт, если он вызывает аллергические симптомы при контакте с кожей. Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на данный продукт. За подробной информацией обращайтесь к производителю.

ℹ	CE
Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности	Продукт прошел оценку соответствия и отвечает стандартам, действующим в Европейском Союзе.

4. Размер

Шлем следует надевать на голову так, чтобы головной убор окружал череп, а потник находился на лбу. Чтобы изменить посадку, отрегулируйте ремни на задней части шлема до нужного размера и убедитесь, что шлем удобно прилегает к макушке головы.

5. Упаковка:

Фольгированная упаковка с наклейкой. Упаковка содержит один предмет. На упаковке указаны: название и контактные данные производителя; тип, модель, дата изготовления.

6. Условия для транспортировки , хранения и утилизации:

Хранить в чистом и сухом месте, вдали от агрессивных веществ, растворителей или паров растворителей, вдали от прямых солнечных лучей, при комнатной температуре и относительной влажности окружающей среды не более 90%. Максимальный срок хранения составляет 3 года с даты первого вскрытия упаковки. Продукт не должен быть раздавлен другими более тяжелыми продуктами или материалами во время транспортировки и хранения, так как это может привести к повреждению продукта. Продукт не требует утилизации.

7. Дополнительная маркировка :

Продукт имеет в следующие маркировки :

Маркировка даты производства - стрелка указывает квартал и год производства	
NEO Tools	товарный знак производителя
97-22X (CF43)	идентификация производителя
CE	продукт прошел оценку соответствия и отвечает стандартам, действующим в Европейском Союзе
EN 397:2012+A1:2012	продукт соответствует всем требованиям стандарта EN 397:2012+A1:2012
ABS	Тип материала, из которого изготовлен продукт
52-64 cm	Диапазон размеров шлема, окружность головы

Дополнительная информация:

Изделие отвечает требованиям Регламента Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 от 9 марта 2016 г. о средствах индивидуальной защиты и об отмене Директивы 89/686/ЕЭС Совета ЕС..

Декларация о соответствии:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Произведено для:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Уполномоченный орган:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

промислова каска

МОДЕЛЬ: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Характеристики

Виріб виготовлено відповідно до вимог стандарту(ів) EN 397:2012+A1:2012 та відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 і відноситься до категорії II ЗІЗ.

Матеріальний: Оболонка - ABS; Підборідний ремінь - поліпропіленовий

2. Застосування

Каски захисні промислові в першу чергу призначені для захисту верхньої частини голови користувача від ударів падаючих предметів, які можуть спричинити травми голови. Каска призначена для поглинання енергії удару шляхом руйнування або пошкодження каркаса і головного убору.

3. Спосіб застосування:

При використанні шоломів необхідно дотримуватися наступних правил:

Завжди оцінюйте, чи забезпечує виріб адекватний захист для умов роботи. Перед використанням каску слід підігнати по голові, відрегулювавши: обхват основного ременя, висоту носіння. Каска повинна бути вилучена з експлуатації, якщо вона зазнала сильного удару, має ознаки пошкодження або у неї закінчився термін придатності. За нормальних умов експлуатації каска повинна забезпечувати належний захист протягом 2-3 років. Каска повинна зберігатися в умовах, визначених виробником, які не погіршують її захисних властивостей. Не модифікуйте виріб самостійно. Каску слід чистити теплою водою з милом і висушувати м'якою тканиною. Для чищення не можна використовувати абразивні матеріали та агресивні миючі засоби. Частини, що контактують зі шкірою, слід дезінфікувати спиртом. Не використовуйте продукт, якщо він викликає алергічні симптоми при контакті зі шкірою. Деякі хімічні речовини можуть мати несприятливий вплив на цей продукт. Будь ласка, проконсультуйтеся з виробником для отримання детальної інформації.

ℹ	CE
Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації, дотримуйтесь викладених в ній попереджень і правил техніки безпеки	Виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють в Європейському Союзі.

4. Розмір:

Каска повинна бути розміщена на голові таким чином, щоб наголовник оточував череп, а налобна стрічка знаходилася на лобі. Для зміни посадки відрегулюйте ремені в задній частині каски до потрібного розміру і переконайтеся, що каска зручно прилягає до верхньої частини голови.

5. Упаковка:

Фольгована упаковка з наклейкою. В упаковці міститься одна штука. На упаковці зазначено: найменування та контактні дані виробника; тип, модель, дата виготовлення.

6. Умови для транспортування, зберігання та утилізації

Зберігати в чистому, сухому, захищеному від дії агресивних речовин, розчинників або парів розчинників, недоступному для прямих сонячних променів місці, при кімнатній температурі та відносній вологості повітря не більше 90%. Максимальний термін зберігання - 3 роки з дати першого відкриття упаковки. Під час транспортування та зберігання не допускається роздавлювання виробу іншими важкими виробами або матеріалами, оскільки це може призвести до його пошкодження. Продукт не потребує утилізації.

7. Додаткові позначки:

На виробі з'являється наступне маркування:

Маркування дати виробництва - стрілка вказує на квартал і рік виробництва	
NEO Tools	товарний знак виробника
97-22X (CF43)	ідентифікація виробника
CE	продукт пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють в Європейському Союзі
EN 397:2012+A1:2012	виріб відповідає всім вимогам стандарту EN 397:2012+A1:2012
ABS	Тип матеріалу, з якого виготовлено виріб
52-64 cm	Діапазон розмірів каски, обхват голови

Додаткова інформація:

Продукт виготовлений згідно з Розпорядженням Європейського парламенту і Ради (ЕС) 2016/425 від 9 березня 2016 р. «Про засоби індивідуального захисту» та відхиленням директиви Ради 89/686/EWG

Декларація відповідності

https://bit.ly/3SloSk1

6. Виготовлено для:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Повідомлений орган:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Notified body No.:2797

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ipari sisak

MODELL: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Jellemzők:

A termék az EN 397:2012+A1:2012 szabvány(ok) követelményeinek megfelelően készült, és megfelel az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek, valamint II. kategóriájú egyéni védőeszköz.

Anyag: Héj - ABS; Állszíj - polipropilén

2. Alkalmazás:

Az ipari védősisakokat elsősorban arra tervezték, hogy megvédjék viselőjük felső fejét a leeső tárgyak becsapódásától, amelyek fejsérüléseket okozhatnak. A sisakot úgy tervezték, hogy az ütközés energiáját a csontváz és a fejfedő megsemmisítésével vagy károsításával nyelje el.

3. A felhasználás módja:

A sisakok használata során a következő szabályokat kell betartani:

Mindig értékelje, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülményekhez. Használat előtt a sisakot a fejhez kell igazítani a következők beállításával: a főöv kerülete, viselési magasság. A sisakot ki kell vonni a forgalomból, ha súlyos ütés érte, sérülés jeleit mutatja vagy lejárt a szavatossága. Normál körülmények között a sisaknak 2-3 évig kell megfelelő védelmet nyújtania. A sisakot a gyártó által meghatározott körülmények között kell tárolni, amelyek nem veszélyeztetik a védőteljesítményét. Ne módosítsa a terméket saját maga. A sisakot szappannal és meleg vízzel kell tisztítani, majd puha ruhával kell megszárítani. A tisztításhoz nem szabad csiszolóanyagokat és agresszív tisztítószereket használni. A bőrrel érintkező részeket alkohollal kell fertőtleníteni. Ne használja a terméket, ha a bőrrel érintkezve allergiás tüneteket okoz. Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek erre a termékre. Kérjük, a részletes információkért forduljon a gyártóhoz.

ℹ	CE
Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.	A termék rendelkezik rajtuk megfelelőség értékelése és megfelel az előírásoknak alkalmazandó az Európai Unióban.

4. Méret:

A sisakot úgy kell a fejre helyezni, hogy a fejrész körülvegye a koponyát, és az izzadópánt a homlokon legyen. Az illeszkedés megváltoztatásához állítsa be a sisak hátsó részén lévő hevedert a megfelelő méretre, és győződjön meg róla, hogy a sisak kényelmesen illeszkedik a fej tetejére.

5. Csomagolás

Fóliás csomagolás matricával. A csomagolás egy darabot tartalmaz. A csomagoláson szerepel: a gyártó neve és elérhetőségei; típus, modell, gyártási dátum.

6. Szállítási, tárolási és megsemmisítési feltételek:

Tárolja tiszta és száraz helyen, maró anyagoktól, oldószerektől vagy oldószergőzöktől távol, közvetlen napfénytől védve, szobahőmérsékleten és 90%-ot meg nem haladó relatív páratartalom mellett. A maximális tárolási idő a csomagolás első felbontásától számított 3 év. A terméket szállítás és tárolás során nem szabad más nehezebb termékekkel vagy anyagokkal összetörni, mert ez károsíthatja a terméket. A terméket nem kell ártalmatlanítani.

7. További jelölések:

A terméken a következő jelölések szerepelnek:

Gyártási dátum jelölés - a nyíl a gyártás negyedévét és évét jelzi	
NEO Tools	a gyártó védjegye
97-22X (CF43)	gyártó azonosítása
CE	a terméket megfelelőségértékelésnek vetették alá, és az megfelel az Európai Unióban alkalmazandó szabványoknak
EN 397:2012+A1:2012	a termék megfelel az EN 397:2012+A1:2012 szabvány valamennyi követelményének.
ABS	A termék alapanyagának típusa
52-64 cm	Sisakmérettartomány, fejkörfogat

Kiegészítő információk:

A termék a 2016/425/EK (2016. március 9.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról valamint a 89/686/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről szóló rendeletnek megfelelően készült.

Megfelelőségi nyilatkozat:

https://bit.ly/3SloSk1

7. Gyártva a következő cég számára:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Tanúsító szervezet::

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Notified body No.:2797

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

CASCĂ INDUSTRIALĂ

MODEL: **97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)**

1. Caracteristici:

Produsul a fost fabricat în conformitate cu cerințele standardului (standardelor) EN 397:2012+A1:2012 și îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425, fiind un EIP de categoria II.

Material: Carcasa - ABS; Curea de bărbie - polipropilenă

2. Cerere:

Căștile de protecție industrială sunt concepute în primul rând pentru a proteja partea superioară a capului purtătorului de impactul cu obiectele care cad și care pot provoca leziuni la nivelul capului. Casca este proiectată să absoarbă energia impactului prin distrugerea sau deteriorarea scheletului și a cascăi.

3. Metoda de utilizare:

Următoarele reguli trebuie respectate atunci când se utilizează căștile de protecție:

Evaluați întotdeauna dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de lucru. Înainte de utilizare, casca trebuie adaptată la cap prin reglarea următoarelor elemente: circumferința centurii principale, înălțimea de purtare. O cască trebuie scoasă din uz dacă a fost supusă unui impact puternic, prezintă semne de deteriorare sau a expirat. În condiții normale, o cască ar trebui să asigure o protecție adecvată timp de 2-3 ani. Casca trebuie depozitată în condițiile specificate de producător, care nu-i compromit performanța de protecție. Nu modificați singur produsul. Casca trebuie curățată cu săpun și apă caldă și uscată cu o cârpă moale. Pentru curățare nu trebuie utilizate materiale abrazive și detergenți agresivi. Părțile în contact cu pielea trebuie dezinfectate cu alcool. Nu utilizați produsul dacă provoacă simptome alergice la contactul cu pielea. Anumite substanțe chimice pot avea un efect advers asupra acestui produs. Vă rugăm să consultați producătorul pentru informații detaliate.

ℹ	CE
Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.	Produsul a fost supus unei evaluări a conformității și respectă standardele în vigoare în Uniunea Europeană.

4.Dimensiune:

Casca trebuie așezată pe cap astfel încât casca să înconjoare craniul, iar banda de transpirație să se afle pe frunte. Pentru a modifica ținuta, reglați hamul din spatele căștii la dimensiunea corectă și asigurați-vă că casca se potrivește confortabil în jurul vârfului capului.

5. Ambalare:

Ambalaj din folie de aluminiu cu autocolant. Ambalajul conține un articol. Ambalajul prezintă: numele și datele de contact ale producătorului; tipul, modelul, data de fabricație.

6. Condiții de transport, depozitare și eliminarej

A se păstra într-un loc curat și uscat, departe de substanțe corozive, solvenți sau vapori de solvenți, ferit de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei și la o umiditate relativă a mediului ambiant care nu depășește 90%. Perioada maximă de depozitare este de 3 ani de la data primei deschideri a ambalajului. Produsul nu trebuie să fie strivit de alte produse sau materiale mai grele în timpul transportului și depozitării, deoarece acest lucru poate deteriora produsul. Produsul nu trebuie să fie eliminat.

7. Marcaje suplimentare:

Pe produs apar următoarele marcaje:

Marcarea datei de producție - săgeata indică trimestrul și anul de producție	
NEO Tools	marca comercială a producătorului
97-22X (CF43)	identificarea producătorului
CE	produsul a fost supus unei evaluări a conformitătții și respectă standardele aplicabile în Uniunea Europeană
EN 397:2012+A1:2012	produsul îndeplinește toate cerințele din EN 397:2012+A1:2012
ABS	Tipul de material din care este fabricat produsul
52-64 cm	Gama de mărimi a căștii, circumferința capului

Informații suplimentare:

Produsul a fost fabricat în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 privind echipamentele de protecție personală și de abrogare a Directivei Consiliului 89/686 / CEE.

Declarația de conformitate:

https://bit.ly/3SloSk1

8.Produs pentru:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Organism notificat:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Notified body No.:2797

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

PRŮMYSLOVÁ PŘILBA

MODEL:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Vlastnosti:

Výrobek byl vyroben v souladu s požadavky normy (norem) EN 397:2012+A1:2012 a splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 a je OOP kategorie II.

Materiál: Skořepina - ABS; Podbradní pásek - polypropylen

2. Použití:

Průmyslové ochranné přilby jsou primárně určeny k ochraně horní části hlavy uživatele před nárazy padajících předmětů, které mohou způsobit poranění hlavy. Přilba je navržena tak, aby absorbovala energii nárazu zničením nebo poškozením kostry a pokrývky hlavy.

3. Způsob použití:

Při používání přileb je třeba dodržovat následující pravidla:

Vždy posuzujte, zda výrobek poskytuje dostatečnou ochranu pro dané pracovní podmínky. Před použitím je třeba přilbu přizpůsobit hlavě a upravit následující parametry: obvod hlavního pásu, výšku nošení. Přilba by měla být vyřazena z provozu, pokud byla vystavena silnému nárazu, vykazuje známky poškození nebo její životnost vypršela. Za normálních podmínek by měla přilba poskytovat dostatečnou ochranu po dobu 2-3 let. Přilba by měla být skladována za podmínek stanovených výrobcem, které neohrozí její ochranné vlastnosti. Výrobek sami neupravujte. Přilbu je třeba čistit mýdlem a teplou vodou a osušit měkkým hadříkem. K čištění se nesmí používat abrazivní materiály a agresivní čisticí prostředky. Části, které přicházejí do styku s pokožkou, by měly být dezinfikovány alkoholem. Nepoužívejte výrobek, pokud při styku s kůží vyvolává alergické příznaky. Některé chemické látky mohou mít na tento výrobek nepříznivý vliv. Podrobné informace získáte od výrobce.

ℹ	CE
Přečíst provozní návod , dbejte na upozornění a bezpečnostní podmínky obsažené v nich	Produkt má prodělal shody posuzování a splňuje podle normy platné v Evropské unii.

4. Velikost

Přilba by se měla nasadit na hlavu tak, aby pokrývka hlavy obepínala lebku a potní pásek byl na čele. Chcete-li změnit přizpůsobení, upravte popruh v zadní části přilby na správnou velikost a ujistěte se, že přilba pohodlně obepíná temeno hlavy.

5. Balení:

Fóliový obal s nálepkou. Balení obsahuje jednu položku. Na obalu je uvedeno: název a kontaktní údaje výrobce; typ, model, datum výroby.

6. Podmínky přepravy, skladování a recyklace

Skladujte na čistém a suchém místě, mimo dosah korozivních látek, rozpouštědel nebo par rozpouštědel, mimo dosah přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti vzduchu nepřesahující 90 %. Maximální doba skladování je 3 roky od data prvního otevření obalu. Výrobek nesmí být během přepravy a skladování rozdrcen jinými těžšími výrobky nebo materiály, protože by mohlo dojít k jeho poškození. Výrobek není třeba likvidovat.

7. Další značení:

Na výrobku jsou uvedena tato označení:

Označení data výroby - šipka označuje čtvrtletí a rok výroby	
NEO Tools	ochranná známka výrobce
97-22X (CF43)	identifikace výrobce
CE	výrobek byl podroben posouzení shody a splňuje normy platné v Evropské unii.
EN 397:2012+A1:2012	výrobek splňuje všechny požadavky normy EN 397:2012+A1:2012.
ABS	Typ materiálu, ze kterého je výrobek vyroben
52-64 cm	Rozsah velikostí přileb, obvod hlavy

Další informace:

Produkt byl vyroben v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS.

Prohlášení o shodě:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Vyrobeno pro:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Oznámený subjekt:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Notified body No.:2797

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

PRIEMYSELNÁ PRILBA

MODEL:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Charakteristika:

Výrobok bol vyrobený v súlade s požiadavkami normy (noriem) EN 397:2012+A1:2012 a spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 a je OOP kategórie II.

Materiál: Škrupina - ABS; Podbradný pásik - polypropylén

2. Použitie:

Priemyselné ochranné prilby sú primárne určené na ochranu hornej časti hlavy používateľa pred nárazmi padajúcich predmetov, ktoré môžu spôsobiť poranenia hlavy. Prilba je navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu zničením alebo poškodením skeletu a pokrývky hlavy.

3. Spôsob použitia:

Pri používaní prilieb sa musia dodržiavať tieto pravidlá:

Vždy posúďte, či výrobok poskytuje primeranú ochranu pre dané pracovné podmienky. Pred použitím by sa mala prilba prispôsobiť hlave nastavením: obvodu hlavného pásu, výšky nosenia. Prilba by sa mala vyradiť z prevádzky, ak bola vystavená silnému nárazu, vykazuje známky poškodenia alebo jej skončila platnosť. Za normálnych podmienok by prilba mala poskytovať primeranú ochranu 2 až 3 roky. Prilba by sa mala skladovať za podmienok určených výrobcom, ktoré neohrozujú jej ochranný účinok. Výrobok sami neupravujte. Prilba by sa mala čistiť mydlom a teplou vodou a vysušiť mäkkou handričkou. Na čistenie sa nesmú používať abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky. Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou, by sa mali dezinfikovať alkoholom. Nepoužívajte výrobok, ak pri kontakte s pokožkou spôsobuje alergické príznaky. Niektoré chemické látky môžu mať na tento výrobok nepriaznivý účinok. Podrobné informácie získate od výrobcu.

📖	CE
Prečítať prevádzkový návod , dbajte na upozornenia a bezpečnostné podmienky obsiahnuté v nich .	Produkt má prekonal zhody posudzovania a spĺňa podľa normy platné v Európskej únii.

4. Veľkosť:

Prilba by sa mala nasadiť na hlavu tak, aby pokrývka hlavy obklopovala lebku a potný pásik bol na čele. Ak chcete zmeniť prispôsobenie, nastavte popruh v zadnej časti prilby na správnu veľkosť a uistite sa, že prilba pohodlne obopína temeno hlavy.

5. Balenie:

Fóliový obal s nálepkou. Balenie obsahuje jeden kus. Na obale sú uvedené: názov a kontaktné údaje výrobcu; typ, model, dátum výroby.

6. Podmienky prepravy, skladovania a likvidácie

Skladujte na čistom a suchom mieste mimo dosahu korozívnych látok, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolia nepresahujúcej 90 %. Maximálna doba skladovania je 3 roky od dátumu prvého otvorenia obalu. Výrobok nesmie byť počas prepravy a skladovania rozdrvený inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu. Výrobok sa nemusí likvidovať.

7. Ďalšie označenia:

Na výrobku sa nachádzajú tieto označenia:

Označenie dátumu výroby - šípka označuje štvrťrok a rok výroby	
NEO Tools	ochranná známka výrobcu
97-22X (CF43)	identifikácia výrobcu
CE	výrobok bol podrobený posúdeniu zhody a spĺňa normy platné v Európskej únii
EN 397:2012+A1:2012	výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN 397:2012+A1:2012
ABS	Typ materiálu, z ktorého je výrobok vyrobený
52-64 cm	Rozsah veľkosti prilby, obvod hlavy

Doplňujúce informácie

Výrobok bol vyrobený v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016 o osobných ochranných prostriedkoch, ktorým sa ruší smernica Rady 89/686/EHS.

Vyhlásenie o zhode:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Vyrobené pre:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Notifikovaný orgán:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

SL

NAVODILA ZA UPORABO

INDUSTRIJSKA ČELADA

MODEL:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Značilnosti:

Izdelek je bil izdelan v skladu z zahtevami standarda(-ov) EN 397:2012+A1:2012 in izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 ter spada v kategorijo II osebne varovalne opreme.

Material: Ohišje - ABS; Pas za brado - polipropilen

2. Uporaba:

Industrijske varnostne čelade so namenjene predvsem zaščiti zgornjega dela glave uporabnika pred udarci padajočih predmetov, ki lahko povzročijo poškodbe glave. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca tako, da uniči ali poškoduje okostje in pokrivalo glave.

3. Način uporabe:

Pri uporabi čelad je treba upoštevati naslednja pravila:

Vedno ocenite, ali izdelek zagotavlja ustrezno zaščito za delovne razmere. Pred uporabo je treba čelado namestiti na glavo in prilagoditi naslednje: obseg glavnega pasu, višino nošenja. Čelado je treba izločiti iz uporabe, če je bila izpostavljena močnemu udarcu, kaže znake poškodb ali ji je potekel rok uporabe. V normalnih razmerah naj bi čelada zagotavljala ustrezno zaščito 2-3 leta. Čelado je treba hraniti pod pogoji, ki jih je določil proizvajalec in ki ne ogrožajo njene zaščitne zmogljivosti. Izdelka ne spreminjajte sami. Čelado je treba očistiti z milom in toplo vodo ter posušiti z mehko krpo. Za čiščenje ne smete uporabljati abrazivnih materialov in agresivnih čistilnih sredstev. Dele, ki so v stiku s kožo, je treba razkužiti z alkoholom. Izdelka ne uporabljajte, če ob stiku s kožo povzroča alergijske simptome. Nekatere kemikalije lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Za podrobne informacije se posvetujte s proizvajalcem.

📖	CE
Preberite delujejo navodila , upoštevajte tudi opozorila in varnostne pogoje, vsebovane v njih	Izdelek ima opravljeno skladnosti oceno in izpolnjuje s standardi , ki veljajo v Evropski uniji

4. Velikost:

Čelado je treba namestiti na glavo tako, da naglavna kapa obdaja lobanjo, potni trak pa je na čelu. Če želite spremeniti prileganje, prilagodite pas na zadnji strani čelade na ustrezno velikost in poskrbite, da se čelada udobno prilega vrhu glave.

5. Paket:

Embalaža iz folije z nalepko. Embalaža vsebuje en izdelek. Na embalaži so navedeni: ime in kontaktni podatki proizvajalca; vrsta, model, datum izdelave.

6. Pogoji za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje

Shranjujte v čistem in suhem prostoru, stran od jedkih snovi, topil ali hlapov topil, brez neposredne sončne svetlobe, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti okolja, ki ne presega 90 %. Najdaljše obdobje skladiščenja je 3 leta od datuma prvega odprtja embalaže. Med prevozom in skladiščenjem izdelka ne smete zmečkati z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj se lahko izdelek poškoduje. Izdelka ni treba odstraniti.

7. Dodatne oznake

Na izdelku so naslednje oznake:

Oznaka datuma proizvodnje - puščica označuje četrtletje in leto proizvodnje	
NEO Tools	blagovna znamka proizvajalca
97-22X (CF43)	identifikacija proizvajalca
CE	za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji.
EN 397:2012+A1:2012	izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN 397:2012+A1:2012
ABS	Vrsta materiala, iz katerega je izdelek izdelan
52-64 cm	Razpon velikosti čelade, obseg glave

Dodatne informacije:

Izdelek je bil izdelan v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni varovalni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS.

Izjava o skladnosti

https://bit.ly/3SloSk1

8. Proizvedeno za:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Priglašeni organ:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

LT

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pramoninis šalmas

MODELIS: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Charakteristikos:

Gaminys pagamintas pagal standarto (-ų) EN 397:2012+A1:2012 reikalavimus ir atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus ir yra II kategorijos asmeninės apsaugos priemonės.

Medžiaga: Korpusas - ABS; Dirželis ant smakro - polipropilenas

2. Naudojimas:

Pramoniniai apsauginiai šalmai pirmiausia skirti apsaugoti viršutinę galvos dalį nuo krentančių daiktų, kurie gali sukelti galvos traumas. Šalmas suprojektuotas taip, kad sugertų smūgio energiją, suardydamas arba pažeisdamas skeletą ir galvos apdangalą.

3. Kelias nuo naudojimo :

Naudojant šalmus būtina laikytis šių taisyklių:

Visada įvertinkite, ar gaminys užtikrina tinkamą apsaugą darbo sąlygomis. Prieš naudojimą šalmą reikia pritvirtinti prie galvos ir sureguliuoti: pagrindinio diržo apimtį, dėvėjimo aukštį. Jei šalmas buvo stipriai paveiktas smūgio, turi pažeidimo požymių arba pasibaigęs jo galiojimo laikas, jį reikia išimti iš eksploatacijos. Įprastomis sąlygomis šalmas turėtų užtikrinti tinkamą apsaugą 2-3 metus. Šalmas turi būti laikomas gamintojo nurodytomis sąlygomis, kurios nepakenktų jo apsauginėms savybėms. Nemodifikuokite gaminio patys. Šalmą reikia valyti muilu ir šiltu vandeniu bei nusausinti minkštu skudurėliu. Valymui negalima naudoti abrazyvinių medžiagų ir agresyvių ploviklių. Dalis, kurios liečiasi su oda, reikia dezinfekuoti alkoholiu. Nenaudokite produkto, jei jis sukelia alerginių simptomų patekęs ant odos. Kai kurios cheminės medžiagos gali turėti neigiamą poveikį šiam produktui. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo.

ℹ	CE
Skaityti veikiančius instrukcijas , stebėti , kad įspėjimai ir saugos sąlygas , esančias į juos .	Produktas turi atliktos atitikties vertinimą ir atitinka į standartus , taikomus į Europos Sąjungą

4. Dydis

Šalmą reikia užsidėti ant galvos taip, kad galvos apdangalas apgaubtų kaukolę, o prakaito juosta būtų ant kaktos. Norėdami pakeisti pritaikymą, sureguliuokite šalmo gale esantį dirželį iki reikiamo dydžio ir įsitikinkite, kad šalmas patogiai priglunda prie viršugalvio.

5. Pakuotė:

Folijos pakuotė su lipduku. Pakuotėje yra viena prekė. Ant pakuotės nurodyta: gamintojo pavadinimas ir kontaktiniai duomenys; tipas, modelis, pagaminimo data.

6. Transportavimo, laikymo ir utilizavimo rekomendacijos

Laikykite švarioje ir sausoje vietoje, apsaugotoje nuo koroziją sukeliančių medžiagų, tirpiklių ar tirpiklių garų, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių, kambario temperatūroje ir esant ne didesnei kaip 90 % santykinei aplinkos oro drėgmei. Ilgiausias laikymo laikotarpis - 3 metai nuo pirmojo pakuotės atidarymo dienos. Gabenant ir sandėliuojant gaminį negalima jo gniuždyti kitais sunkesniais gaminiais ar medžiagomis, nes tai gali pažeisti gaminį. Gaminio išmesti nereikia.

7. Papildomi ženklai:

Ant gaminio yra šie ženklai:

Gamybos datos žymėjimas - rodyklė rodo gamybos ketvirtį ir metus	
NEO Tools	gamintojo prekės ženklas
97-22X (CF43)	gamintojo identifikavimas
CE	buvo atliktas gaminio atitikties vertinimas ir jis atitinka Europos Sąjungoje taikomus standartus.
EN 397:2012+A1:2012	gaminys atitinka visus EN 397:2012+A1:2012 reikalavimus.
ABS	Medžiagos, iš kurios pagamintas gaminys, tipas
52-64 cm	Šalmo dydžio diapazonas, galvos apimtis

Papildoma informacija:

Produktas pagamintas pagal 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, kuriuo panaikinama Tarybos direktyva 89/686 / EEB.

Atitikties deklaracija:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Gaminys skirtas:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Notifikuota įstaiga

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam,
Netherlands

Notified body No.:2797

LV

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Industriālā ķivere

MODELIS:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Raksturojums:

Izstrādājums ir izgatavots saskaņā ar standarta(-u) EN 397:2012+A1:2012 prasībām un atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībām, un tas ir II kategorijas IAL.

Materiāls: Korpuss - ABS; Zoda siksna - polipropilēns

2. Pielietojums:

Industriālās aizsargķiveres galvenokārt ir paredzētas, lai aizsargātu lietotāja augšējo galvas daļu no krītošu priekšmetu triecieniem, kas var izraisīt galvas traumas. Ķivere ir konstruēta tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, sagraujot vai bojājot skeletu un galvassegu.

3. Lietošanas veids:

Lietojot ķiveres, jāievēro šādi noteikumi:

Vienmēr novērtējiet, vai izstrādājums nodrošina darba apstākļiem atbilstošu aizsardzību. Pirms lietošanas ķivere ir jāpielāgo galvai, pielāgojot: galvenās jostas apkārtmēru, valkāšanas augstumu. Ķivere jāizņem no lietošanas, ja tā ir cietusi no spēcīga trieciena, tai ir bojājumu pazīmes vai beidzies derīguma termiņš. Normālos apstākļos ķiverei jānodrošina pietiekama aizsardzība 2-3 gadus. Ķivere jāuzglabā ražotāja noteiktajos apstākļos, kas nepasliktina tās aizsargspējas. Nemodificējiet produktu paši. Ķivere jātīra, izmantojot ziepes un siltu ūdeni, un jānosusina ar mīkstu drānu. Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Daļas, kas saskaras ar ādu, jādezinficē ar spirtu. Nelietot produktu, ja tas saskarē ar ādu izraisa alerģiskus simptomus. Dažas ķīmiskās vielas var nelabvēlīgi ietekmēt šo produktu. Lūdzu, konsultējieties ar ražotāju, lai iegūtu sīkāku informāciju.

ℹ	CE
Lasīt ekspluatācijas instrukciju , ievērot tās brīdinājumi un drošības nosacījumi , kas ietverti ar tiem.	Produkts ir izgājušiem atbilstības novērtēšanu un atbilst to standartiem , kas piemērojami ar Eiropas Savienībā.

4. Izmērs

Ķivere jānovieto uz galvas tā, lai galvassega aptver galvaskausu un sviedru lente būtu uz pieres. Lai mainītu piegulējumu, noregulējiet ķiveres aizmugurē esošo siksnu līdz pareizajam izmēram un pārliecinieties, ka ķivere ir ērti novietota ap galvu.

5. Iepakojums:

Folijas iepakojums ar uzlīmi. Iepakojumā ir viens gabals. Uz iepakojuma ir norādīts: ražotāja nosaukums un kontaktinformācija; veids, modelis, izgatavošanas datums.

6. Transportēšanas, uzglabāšanas un utilizācijas nosacījumi

Uzglabāt tīrā un sausā vietā, prom no kodīgām vielām, šķīdinātājiem vai šķīdinātāju tvaikiem, ārpus tiešiem saules stariem, istabas temperatūrā un relatīvā gaisa mitrumā, kas nepārsniedz 90 %. Maksimālais glabāšanas laiks ir 3 gadi no iepakojuma pirmās atvēršanas dienas. Transportēšanas un uzglabāšanas laikā izstrādājumu nedrīkst saspiest ar citiem smagākiem izstrādājumiem vai materiāliem, jo tas var sabojāt izstrādājumu. Izstrādājums nav jāiznīcina.

7. Papildu apzīmējumi:

Uz izstrādājuma ir šādi marķējumi:

Ražošanas datuma marķējums - bultiņa norāda ražošanas ceturksni un gadu	
NEO Tools	ražotāja preču zīme
97-22X (CF43)	ražotāja identifikācija
CE	produktam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst Eiropas Savienībā piemērojamiem standartiem.
EN 397:2012+A1:2012	izstrādājums atbilst visām EN 397:2012+A1:2012 prasībām.
ABS	Materiāla veids, no kura izgatavots izstrādājums
52-64 cm	Ķiveres izmēru diapazons, galvas apkārtmērs

Papildu informācija:

Produkts ir ražots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/425 (2016. gada 9. marts) par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 89/686/EEK.

Atbilstības deklarācija:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Ražots pēc pasūtījuma:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Jednostka notyfikowana:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam,
Netherlands

Notified body No.:2797

EE

KASUTUSJUHEND

Tööstuslik kiiver

MUDEL:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Omadused:

Toode on toodetud vastavalt standardi(de) EN 397:2012+A1:2012 nõuetele ja vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele ning on II kategooria isikukaitsevahend.

Materjal: Koorik - ABS; Lõuarihm - polüpropüleenist

2. Rakendus:

Tööstuslikud kaitsekiivrid on mõeldud eelkõige kandja pea ülaosa kaitsmiseks kukkuvate esemete löögi eest, mis võivad põhjustada peavigastusi. Kiiver on kavandatud nii, et see neelab löögienergia, hävitades või kahjustades skeletti ja peakatet.

3. Kasutusviis:

Kiivrite kasutamisel tuleb järgida järgmisi eeskirju:

Hinnake alati, kas toode pakub töötingimustele piisavat kaitset. Enne kasutamist tuleb kiiver kohandada pea külge, reguleerides järgmist: peavöö ümbermõõt, kandekõrgus. Kiiver tuleks kasutuselt kõrvaldada, kui see on saanud tugeva löögi, kui sellel on kahjustuste tunnused või kui selle kehtivusaeg on lõppenud. Tavatingimustes peaks kiiver pakkuma piisavat kaitset 2-3 aastat. Kiivrit tuleb hoida tootja poolt kindlaksmääratud tingimustel, mis ei kahjusta selle kaitsevõimet. Ärge muutke toodet ise. Kiivrit tuleb puhastada seebi ja sooja veega ning kuivatada pehme lapiga. Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid materjale ja agressiivseid puhastusvahendeid. Nahaga kokkupuutuvad osad tuleb desinfitseerida alkoholiga. Ärge kasutage toodet, kui see põhjustab nahaga kokkupuutel allergilisi sümptomeid. Teatud kemikaalid võivad sellele tootele kahjulikult mõjuda. Üksikasjaliku teabe saamiseks konsulteerige tootjaga.

ℹ	CE
Loe tegutsevad juhiseid , jälgida hoiatusi ja ohutuse tingimused sisalduvad in neid .	Toote on läbinud vastavushindamise hindamise ja vastab standardid kohaldatavad ka Euroopa Liidus

4. Suurus:

Kiiver tuleb asetada pähe nii, et peakate ümbritseks koljut ja higipael oleks otsaesisel. Istuvuse muutmiseks reguleerige kiivri tagaosas olev rakmed õigesse suurusesse ja veenduge, et kiiver oleks mugavalt ümber pea ülaosa.

5. Pakend:

Fooliumpakend koos kleebisega. Pakend sisaldab ühte eset. Pakendil on märgitud: tootja nimi ja kontaktandmed; tüüp, mudel, valmistamise kuupäev.

6. Transpordi-, hoiustus- ja utiliseerimistingimused

Hoida puhtas ja kuivas kohas, eemal söövitavatest ainetest, lahustitest või lahustiaurudest, otsese päikesevalguse eest kaitstult, toatemperatuuril ja suhtelise õhuniiskuse juures, mis ei ületa 90%. Maksimaalne säilitusaeg on 3 aastat alates pakendi esmakordse avamise kuupäevast. Toodet ei tohi transportimise ja ladustamise ajal purustada teiste raskemate toodete või materjalidega, kuna see võib toodet kahjustada. Toodet ei pea hävitama.

7. Täiendav märgistus :

Tootel on järgmised märgistused:

Tootmise kuupäeva märgistus - nool näitab tootmise kvartalit ja aastat.	
NEO Tools	tootja kaubamärk
97-22X (CF43)	tootja identifitseerimine
CE	toode on läbinud vastavushindamise ja vastab Euroopa Liidus kohaldatavatele standarditele
EN 397:2012+A1:2012	toode vastab kõigile EN 397:2012+A1:2012 nõuetele.
ABS	Materjali liik, millest toode on valmistatud
52-64 cm	Kiivri suurusvahemik, pea ümbermõõt

Lisainfo:

Toode on valmistatud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusega (EL) 2016/425, mis käsitleb isikukaitsevahendeid ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/686/EMÜ.

Vastavusdeklaratsioon:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Toodetud ettevõttele:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Teavitatud asutus:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ЗАЩИТНИ АНТИФОНИ

МОДЕЛ:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Характеристики:

Продуктът е произведен в съответствие с изискванията на стандарт(и) EN 397:2012+A1:2012 и отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и е категория II ЛПС.

Материал: Корпус - ABS; Каишка за брадичката - полипропилен

2. Приложение:

Промишлените предпазни каски са предназначени предимно за защита на горната част на главата на потребителя от ударите на падащи предмети, които могат да причинят наранявания на главата. Каската е проектирана така, че да абсорбира енергията на удара, като разрушава или уврежда скелета и предпазния кожух на главата.

3. Начин на използване:

При използването на каските трябва да се спазват следните правила:

Винаги преценявайте дали продуктът осигурява подходяща защита за условията на работа. Преди употреба каската трябва да се приспособи към главата, като се регулира следното: обиколка на основния колан, височина на носене. Каската трябва да се извади от употреба, ако е била подложена на силен удар, има признаци на повреда или е с изтекъл срок на годност. При нормални условия една каска трябва да осигурява адекватна защита в продължение на 2-3 години. Каската трябва да се съхранява при условията, посочени от производителя, които не нарушават защитните и характеристики. Не модифицирайте сами продукта. Каската трябва да се почиства със сапун и топла вода и да се подсушава с мека кърпа. За почистването не трябва да се използват абразивни материали и агресивни почистващи препарати. Частите, които са в контакт с кожата, трябва да се дезинфекцират със спирт. Не използвайте продукта, ако той предизвиква алергични симптоми при контакт с кожата. Някои химикали могат да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Моля, консултирайте се с производителя за подробна информация.

ℹ	CE
Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в тях.	Продуктът е бил подложен на оценка на съответствието и отговаря на стандартите, действащи в Европейския съюз.

4. Размер:

Каската трябва да бъде поставена на главата така, че главата да обгръща черепа, а потникът да е на челото. За да промените прилягането, регулирайте ремъка в задната част на каската до правилния размер и се уверете, че каската е удобно разположена около горната част на главата.

5. Опаковка:

Опаковка от фолио със стикер. Опаковката съдържа един артикул. На опаковката са посочени: име и данни за контакт с производителя; тип, модел, дата на производство.

6. Условия за транспортиране, съхранение и обезвреждане

Съхранявайте на чисто и сухо място, далеч от корозивни вещества, разтворители или пари на разтворители, без пряка слънчева светлина, при стайна температура и относителна влажност на околната среда не повече от 90%. Максималният срок на съхранение е 3 години от датата на първото отваряне на опаковката. Продуктът не трябва да бъде смачкван от други по-тежки продукти или материали по време на транспортиране и съхранение, тъй като това може да доведе до повреда на продукта. Продуктът не трябва да се изхвърля.

7. Допълнителни маркировки :

Върху продукта има следните обозначения:

Маркировка на датата на производство - стрелката показва тримесечието и годината на производство	
NEO Tools	търговска марка на производителя
97-22X (CF43)	идентификация на производителя
CE	продуктът е бил подложен на оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз.
EN 397:2012+A1:2012	продуктът отговаря на всички изисквания на EN 397:2012+A1:2012
ABS	Вид на материала, от който е направен продуктът
52-64 cm	Диапазон на размерите на каската, обиколка на главата

Допълнителна информация:

Продуктът е изработен съгласно Регламента на Европейския парламент и Съвета (ЕС) 2016/425 от 9 март 2016 г. относно личните предпазни средства и отмяна на Директива 89/686/ЕИО на Съвета.

Декларация за съответствие:

https://bit.ly/3SloSk19

8. Произведено за:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Уведомен орган:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

HR

UPUTE ZA UPOTREBU
INDUSTRIJSKA KACIGA

MODEL:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Karakteristike:

Proizvod je proizveden u skladu sa zahtjevima normi EN 397:2012+A1:2012 i ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 i predstavlja OZO kategorije II.

Materijal: Ljuska - ABS; Remen za bradu - polipropilen

2. Primjena:

Indusprobne zaštitne kacige prvenstveno su dizajnirane za zaštitu gornje glave nositelja od udara predmeta koji padaju i koji mogu uzrokovati ozljede glave. Kaciga je dizajnirana da apsorbira energiju udara uništavanjem ili oštećenjem kostura i pokrivala za glavu.

3. Način upotrebe:

Pri uporabi kaciga moraju se poštivati sljedeća pravila:

Uvijek procijenite pruža li proizvod odgovarajuću zaštitu za radne uvjete. Prije uporabe, kacigu treba ugraditi na glavu podešavanjem sljedećeg: opsegunce glavnog pojasa, visina nošenja. Kacigu treba izvaditi iz uporabe ako je bila izložena teškom udarcu, pokazuje znakove oštećenja ili je istekla. U normalnim uvjetima kaciga bi trebala pružiti odgovarajuću zaštitu 2-3 godine. Kacigu treba čuvati pod uvjetima koje je odredio proizvođač, a koji ne ugrožavaju njezine zaštitne performanse. Nemojte sami mijenjati proizvod. Kacigu treba očistiti sapunom i toplom vodom i osušiti mekom krpom. Abrazivni materijals i agresivni deterdženti ne smiju se koristiti za čišćenje. Dijelove u kontaktu s kožom treba dezinficirati alkoholom. Nemojte koristiti proizvod ako uzrokuje alergijske simptome u kontaktu s kožom. Određene kemikalije mogu imati negativan učinak naproizvod. Detaljne informacije potražite kod proizvođača.

📖	CE
Pročitajte upute za uporabu , pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njima nalaze .	Proizvod ima podvrgli sukladnosti procjenu i zadovoljava se standardi koji se primjenjuju u Europskoj uniji.

4. Veličina:

Kacigu treba staviti na glavu tako da glava okružuje lubanju, a traka za znoj na čelu. Da biste promijenili prianjanje, prilagodite pojas na stražnjoj strani kacige na ispravnu veličinu i osigurajte da je kaciga udobno postavljena oko vrha glave.

5. Pakiranje:

Pakiranje folije s naljepnicom. Pakiranje sadrži jedan predmet. Na pakiranju su prikazani: ime i kontakt podaci proizvođača; tip, model, datum proizvodnje.

6. Uvjeti transportiranja, čuvanja i zbrinjavanja:

Čuvati na čistom i suhom mjestu daleko odkorozivnih e tvari, otapala ili para otapala, izvan izravnog sunčevog svjetla, na sobnoj temperaturi i na relativnoj vlažnosti okoline koja ne prelazi 90%. Maksimalno razdoblje skladištenja je 3 godine od datuma prvog otvaranja ambalaže. Proizvod ne smije bitiproliven sirovom robom drugih težih proizvoda ili materijala tijekom transporta i skladištenja, jer to može oštetiti proizvod. Proizvod ne mora biti zbrinut.

7. Dodatne oznake

Na proizvodu se pojavljuju sljedeće oznake:

Označavanje datuma proizvodnje - strelica označava tromjesečje i godinu proizvodnje	
NEO Tools	zaštitni znak proizvođača
97-22X (CF43)	identifikacija proizvođača
CE	proizvod je podvrgnut ocjenjivanju sukladnosti i ispunjava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji
EN 397:2012+A1:2012	proizvod ispunjava sve zahtjeve norme EN 397:2012+A1:2012
ABS	Vrsta materijala od kojeg je proizvod izrađen
52-64 cm	Raspon veličine kacige, opseg glave

Dodatne informacije

Proizvod je proizveden u skladu s odlukom Europskog parlamenta i vijeća (EU) 2016/425 od dana 9. ožujka 2016. o sredstvima individualne zaštite koja stavlja izvan snage direktivu Vijeća 89/686/EEZ.

Izjava o sukladnosti::

https://bit.ly/3SloSk1

7. Proizvedeno za:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Prijavljeno tijelo:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

SR

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
Индустријска кацига

MODEL:97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Карактеристике:

Производ је произведен у складу са захтевима стандарда ЕН 397:2012 + А1:2012 и испуњава захтеве Уредбе (ЕУ) 2016/425 и категорија је ИИ ППЕ.

Материјал: Шкољка - АБС; Каиш за браду - полипропилен

2. Примена:

Индуспробне сигурносне кациге су првенствено дизајниране да заштите горњи део главе носиоца од удара падајућих предмета који могу да изазову повреде главе. Кацига је дизајнирана да апсорбује енергију удара уништавањем или оштећењем скелета и главе.

3. Начин употребе:

Приликом коришћења шлемова морају се поштовати следећа правила:

Увек процените да ли производ пружа адекватну заштиту за услове рада. Пре употребе, кацигу треба уклопити у главу тако што ћете подесити следеће: цирцумференце главног појаса, носећи висину. Кацигу треба избацити из службе ако је била изложена тешком удару, показује знаке оштећења или јој је истекао рок трајања. У нормалним условима, кацига треба да обезбеди адекватну заштиту на 2-3 године. Кацигу треба чувати под условима које је навео произвођач који не угрожавају њене заштитне перформансе. Немојте сами мењати производ. Кацигу треба очистити помоћу сапуна и млаке воде и осушити меком крпом. Абразивниматеријали и агресивни детерџенти не смеју да се користе за чишћење. Делове у контакту са кожом треба дезинфикирати алкохолом. Немојте користити производ ако изазива алергијске симптоме при контакту са кожом. Одређене хемикалије могу неповољно утицати нато да је производ. Обратите се произвођачу за детаљне информације.

📖	CE
Прочитајте упутства за употребу , придржавајте се упозорења и безбедносних услова који се у њима налазе	Производ има подвргавања усаглашености процену и испуњава се стандарде који важе у Европској унији

4. Величина:

Кацигу треба ставити на главу тако да слушалица окружује лобању, а трака за тренерку је на челу. Да бисте променили фит, подесите узде на задњем делу кациге на исправну величину и уверите се да је кацига удобно уклопљена око врха главе.

5. Пакет:

Паковање фолије са налепницом. Паковање садржи једну ставку. Паковање приказује: име и контакт податке произвођача; тип , модел, датум производње.

6. Услови транспорта, складиштења и одлагања

Складиштите на чистом и сувом месту далеко одкорозивних е супстанци, растварача или растварача, ван директне сунчеве светлости, на собној температури и у амбијенталној релативној влажности која не прелази 90%. Максимални период складиштења је 3 године од датума првог отварања амбалаже. Производ не сме да буде посутодругим тежим производима или материјалима током транспорта и складиштења, јер то може оштетити производ. Производ не мора да се одлаже.

7. Додатне ознаке :

На производу се појављују следеће ознаке:

Обележавање датума производње - стрелица означава квартал и годину производње	
NEO Tools	заштитни знак произвођача
97-22X (CF43)	идентификација произвођача
CE	производ је подвргнут процени усаглашености и задовољава стандарде примењиве у Европској унији
EN 397:2012+A1:2012	производ испуњава све захтеве ЕН 397:2012 + А1:2012
ABS	Врста материјала од којег је производ направљен
52-64 cm	Опсег величине кациге, обим главе

Додатне Информације:

Производ је произведен у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/425 Европског парламента и Савета од 9. марта 2016. о личној заштитној опреми и стављању ван снаге Директиве Савета 89/686/ЕЕЦ.

Декларација о усаглашености:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Произвођач:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Обавестио орган:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

GR

ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ:97-220; 97-221; 97-222; 97-223- 97-224- 97-225 (CF43)

1. Χαρακτηριστικά :

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου (των προτύπων) EN 397:2012+A1:2012 και πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και είναι ΜΑΠ κατηγορίας II.

Υλικό: Κέλυφος - ABS; Λουράκι πηγουνιού - πολυπροπυλένιο

2. Εφαρμογή:

Τα βιομηχανικά κράνη ασφαλείας έχουν σχεδιαστεί κυρίως για να προστατεύουν το πάνω μέρος του κεφαλιού του χρήστη από την πρόσκρουση αντικειμένων που πέφτουν και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο κεφάλι. Το κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά την ενέργεια της πρόσκρουσης καταστρέφοντας ή καταστρέφοντας τον σκελετό και το κάλυμμα κεφαλής.

3. Μέθοδος χρήσης:

Οι ακόλουθοι κανόνες πρέπει να τηρούνται κατά τη χρήση των κρανών:

Να αξιολογείτε πάντα αν το προϊόν παρέχει επαρκή προστασία για τις συνθήκες εργασίας. Πριν από τη χρήση, το κράνος πρέπει να προσαρμόζεται στο κεφάλι ρυθμίζοντας τα εξής: περιφέρεια της κύριας ζώνης, ύψος φθοράς. Ένα κράνος θα πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας εάν έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση, παρουσιάζει σημάδια ζημιάς ή έχει λήξει η ισχύς του. Υπό κανονικές συνθήκες, ένα κράνος πρέπει να παρέχει επαρκή προστασία για 2-3 χρόνια. Το κράνος πρέπει να αποθηκεύεται υπό τις συνθήκες που ορίζει ο κατασκευαστής και οι οποίες δεν θέτουν σε κίνδυνο την προστατευτική του απόδοση. Μην τροποποιείτε το προϊόν μόνοι σας. Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται με σαπούνι και ζεστό νερό και να στεγνώνεται με ένα μαλακό πανί. Για τον καθαρισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται λειαντικά υλικά και επιθετικά απορρυπαντικά. Τα μέρη που έρχονται σε επαφή με το δέρμα πρέπει να απολυμαίνονται με οινόπνευμα. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν προκαλεί αλλεργικά συμπτώματα σε επαφή με το δέρμα. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν δυσμενή επίδραση σε αυτό το προϊόν. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή για λεπτομερείς πληροφορίες.

ℹ	CE
Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας , παρατηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές	Το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Μέγεθος:

Το κράνος θα πρέπει να τοποθετείται στο κεφάλι έτσι ώστε το κάλυμμα να περιβάλλει το κρανίο και η ζακέτα να βρίσκεται στο μέτωπο. Για να αλλάξετε την εφαρμογή, ρυθμίστε την ιμάντα στο πίσω μέρος του κράνους στο σωστό μέγεθος και βεβαιωθείτε ότι το κράνος εφαρμόζει άνετα γύρω από την κορυφή του κεφαλιού.

5. Συσκευασία:

Συσκευασία από αλουμινόχαρτο με αυτοκόλλητο. Η συσκευασία περιέχει ένα αντικείμενο. Στη συσκευασία αναγράφονται: όνομα και στοιχεία επικοινωνίας του κατασκευαστή- τύπος, μοντέλο, ημερομηνία κατασκευής.

6. Συνθήκες μεταφοράς, αποθήκευσης και διάθεσης:

Φυλάσσετε σε καθαρό και ξηρό μέρος μακριά από διαβρωτικές ουσίες, διαλύτες ή ατμούς διαλυτών, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, σε θερμοκρασία δωματίου και σε σχετική υγρασία περιβάλλοντος που δεν υπερβαίνει το 90%. Η μέγιστη περίοδος αποθήκευσης είναι 3 έτη από την ημερομηνία του πρώτου ανοίγματος της συσκευασίας. Το προϊόν δεν πρέπει να συνθλίβεται από άλλα βαρύτερα προϊόντα ή υλικά κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Το προϊόν δεν χρειάζεται να απορριφθεί.

7. Επιπρόσθετες επισημάνσεις:

Το προϊόν φέρει τις ακόλουθες ενδείξεις:

Σήμανση ημερομηνίας παραγωγής - το βέλος υποδεικνύει το τρίμηνο και το έτος παραγωγής	
NEO Tools	εμπορικό σήμα του κατασκευαστή
97-22X (CF43)	Αναγνώριση του κατασκευαστή
CE	το προϊόν έχει υποβληθεί σε αξιολόγηση της συμμόρφωσης και πληροί τα πρότυπα που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση
EN 397:2012+A1:2012	το προϊόν πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου EN 397:2012+A1:2012
ABS	Τύπος του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένο το προϊόν
52-64 cm	Εύρος μεγέθους κράνους, περιφέρεια κεφαλής

Επιπρόσθετες πληροφορίες:

Το προϊόν συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και για την κατάργηση της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου ΕΕ.

Δήλωση Συμμόρφωσης:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Κατασκευάστηκε για την εταιρεία:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Κοινοποιημένος οργανισμός::

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

ES

MANUAL DE USO
CASCO INDUSTRIAL

MODELO: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Caracteristicas:

El producto ha sido fabricado de acuerdo con los requisitos de la(s) norma(s) EN 397:2012+A1:2012 y cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y es un EPI de categoría II.

Material: Carcasa - ABS; Mentonera - polipropileno

2. Aplicación:

Los cascos de seguridad industrial están diseñados principalmente para proteger la parte superior de la cabeza del usuario del impacto de objetos que caen y que pueden causar lesiones en la cabeza. El casco está diseñado para absorber la energía del impacto destruyendo o dañando el esqueleto y el arnés.

3. Método de uso:

Al utilizar los cascos deben respetarse las siguientes normas:

Evalúe siempre si el producto ofrece una protección adecuada para las condiciones de trabajo. Antes de utilizarlo, el casco debe ajustarse a la cabeza mediante la regulación de: la circunferencia del cinturón principal, la altura de uso. Un casco debe ponerse fuera de servicio si ha sufrido un impacto grave, muestra signos de deterioro o ha caducado. En condiciones normales, un casco debería proporcionar una protección adecuada durante 2-3 años. El casco debe almacenarse en las condiciones especificadas por el fabricante que no comprometan sus prestaciones de protección. No modifique el producto usted mismo. El casco debe limpiarse con agua tibia y jabón y secarse con un paño suave. No deben utilizarse materiales abrasivos ni detergentes agresivos para su limpieza. Las partes en contacto con la piel deben desinfectarse con alcohol. No utilice el producto si provoca síntomas alérgicos al contacto con la piel. Algunos productos químicos pueden tener un efecto adverso sobre este producto. Consulte al fabricante para obtener información detallada.

ℹ	CE
Lea las instrucciones de funcionamiento, observe las advertencias y las condiciones de seguridad contenidas en ellas	El producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple con los estándares aplicables en la Unión Europea

4. Tamaño:

El casco debe colocarse en la cabeza de forma que el casco rodee el cráneo y la banda de sudoración quede en la frente. Para modificar el ajuste, ajuste el arnés de la parte posterior del casco a la medida correcta y asegúrese de que el casco se ajusta cómodamente alrededor de la parte superior de la cabeza.

5. Embalaje:

Embalaje de papel de aluminio con pegatina. El embalaje contiene un artículo. El envase muestra: nombre y datos de contacto del fabricante; tipo, modelo, fecha de fabricación.

6. Condiciones de transporte, almacenamiento y tratamiento

Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de sustancias corrosivas, disolventes o vapores de disolventes, fuera de la luz solar directa, a temperatura ambiente y con una humedad relativa no superior al 90%. El período máximo de almacenamiento es de 3 años a partir de la fecha de la primera apertura del envase. El producto no debe ser aplastado por otros productos o materiales más pesados durante el transporte y el almacenamiento, ya que esto puede dañar el producto. No es necesario eliminar el producto.

7. Marcas adicionales:

Las siguientes marcas aparecen en el producto:

Marca de la fecha de producción - la flecha indica el trimestre y el año de producción	
NEO Tools	marca del fabricante
97-22X (CF43)	identificación del fabricante
CE	el producto ha sido sometido a una evaluación de conformidad y cumple las normas aplicables en la Unión Europea
EN 397:2012+A1:2012	el producto cumple todos los requisitos de la norma EN 397:2012+A1:2012
ABS	Tipo de material del que está hecho el producto
52-64 cm	Gama de tallas de casco, perímetro cefálico

Informaciones adicionales:

El producto fue fabricado de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, relativo a los equipos de protección individual y por el que se deroga la Directiva 89/686/CEE del Consejo.

Declaración de conformidad:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Fabricado para:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Organismo notificado:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

IT

MANUALE D’ISTRUZIONI
CASCO INDUSTRIALE

MODELLO: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Caratteristiche:

Il prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti delle norme EN 397:2012+A1:2012 e soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425, ed è un DPI di categoria II.
Materiale: Guscio - ABS; Mentoniera - polipropilene

2. Applicazione:

Gli elmetti di sicurezza industriali sono progettati principalmente per proteggere la parte superiore della testa di chi li indossa dall'impatto di oggetti che cadono e che possono causare lesioni alla testa. Il casco è progettato per assorbire l'energia dell'impatto distruggendo o danneggiando lo scheletro e il copricapo.

3. Metodo di utilizzo:

Durante l'utilizzo dei caschi è necessario osservare le seguenti regole:

Valutare sempre se il prodotto offre una protezione adeguata alle condizioni di lavoro. Prima dell'uso, il casco deve essere adattato alla testa regolando: la circonferenza della cintura principale, l'altezza di calzata. Un casco deve essere messo fuori servizio se è stato sottoposto a un forte impatto, se mostra segni di danneggiamento o se è scaduto. In condizioni normali, un casco dovrebbe fornire una protezione adeguata per 2-3 anni. Il casco deve essere conservato nelle condizioni specificate dal produttore che non ne compromettano le prestazioni protettive. Non modificare il prodotto da soli. Il casco deve essere pulito con acqua calda e sapone e asciugato con un panno morbido. Per la pulizia non devono essere utilizzati materiali abrasivi e detergenti aggressivi. Le parti a contatto con la pelle devono essere disinfettate con alcool. Non utilizzare il prodotto se provoca sintomi allergici a contatto con la pelle. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questo prodotto. Per informazioni dettagliate, consultare il produttore.

ℹ	CE
Leggere le istruzioni per l' uso , osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.	Il prodotto ha sottoposti conforme valutazione e conforme alle norme vigenti nel europea Unione.

4. Dimensione:

Il casco deve essere posizionato sulla testa in modo che il copricapo circondi il cranio e la fascia antisudore sia sulla fronte. Per modificare la vestibilità, regolare la bardatura sul retro del casco alla misura corretta e assicurarsi che il casco sia comodamente posizionato intorno alla parte superiore della testa.

5. Imballaggio:

Confezione in foglio di alluminio con adesivo. La confezione contiene un articolo. La confezione riporta: nome e recapiti del produttore; tipo, modello, data di produzione.

6. Condizioni di trasporto, stoccaggio e smaltimento

Conservare in un luogo pulito e asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, al riparo dalla luce solare diretta, a temperatura ambiente e con un'umidità relativa non superiore al 90%. Il periodo massimo di conservazione è di 3 anni dalla data di prima apertura della confezione. Il prodotto non deve essere schiacciato da altri prodotti o materiali più pesanti durante il trasporto e l'immagazzinamento, poiché ciò potrebbe danneggiarlo. Il prodotto non deve essere smaltito.

7. Marcature aggiuntive:

Sul prodotto sono presenti le seguenti marcature:

Marcatura della data di produzione - la freccia indica il trimestre e l'anno di produzione	
NEO Tools	marchio del produttore
97-22X (CF43)	identificazione del produttore
CE	il prodotto è stato sottoposto a una valutazione di conformità e soddisfa gli standard applicabili nell'Unione Europea
EN 397:2012+A1:2012	il prodotto soddisfa tutti i requisiti della norma EN 397:2012+A1:2012
ABS	Tipo di materiale con cui è realizzato il prodotto
52-64 cm	Gamma di dimensioni del casco, circonferenza della testa

Informazioni aggiuntive:

Il prodotto è stato realizzato in conformità con il Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016 sui dispositivi di protezione individuale e sull'abrogazione della direttiva 89/686/CEE del Consiglio.

Dichiarazione di conformità:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Prodotto per:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Ente notificato:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
CAPACETE INDUSTRIAL

MODELO: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Características:

O produto foi fabricado em conformidade com os requisitos da(s) norma(s) EN 397:2012+A1:2012 e
cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425, e é um EPI de categoria II.
Material: Shell - ABS; Cinta de queixo - polipropileno

2. Aplicação:

Os capacetes de segurança industrial são concebidos principalmente para proteger a parte superior da cabeça do utilizador de impactos de queda de objectos que possam causar lesões na cabeça. O capacete é concebido para absorver a energia do impacto destruindo ou danificando a espinha dorsal e o arnês.

3. Modo de uso:

As seguintes regras devem ser observadas quando se utilizam capacetes:

Avaliar sempre se o produto oferece protecção adequada às condições de trabalho. O capacete deve ser montado na cabeça antes de ser utilizado, ajustando conforme apropriado: circunferência da cintura principal, altura de uso. Um capacete deve ser retirado de uso se tiver sido sujeito a um impacto grave, se mostrar sinais de danos ou se tiver expirado. Em condições normais, o capacete deve proporcionar protecção adequada durante 2-3 anos. O capacete deve ser armazenado em condições especificadas pelo fabricante que não comprometam o seu desempenho protector. Não modificar o produto você mesmo. O capacete deve ser limpo com sabão e água morna e seco com um pano macio. Os materiais abrasivos e detergentes agressivos não devem ser utilizados para a limpeza. As partes em contacto com a pele devem ser desinfectadas com álcool. Não utilizar o produto se este causar sintomas alérgicos em contacto com a pele. Certos produtos químicos podem ter efeitos nocivos sobre este produto. Verificar com o fabricante para informações detalhadas.

ℹ	CE
Leia as que operam instruções, observar as advertências e segurança condições contidas no -los .	O produto foi submetido a avaliação de conformidade e atende aos padrões aplicáveis na União Europeia

4. Tamanho:

Colocar o capacete na cabeça de modo a que a peça de cabeça rodeie o crânio e a faixa de transpiração esteja na testa. Para mudar o ajuste, ajustar o arnês na parte de trás do capacete ao tamanho apropriado e garantir que o capacete é colocado confortavelmente à volta da parte superior da cabeça.

5. Embalagem:

Embalagem de folha de alumínio com autocolante. A embalagem contém um item de produto. A embalagem mostra: nome e dados de contacto do fabricante; tipo, modelo, data de fabrico.

6. Condições de transporte, armazenamento e eliminação

Armazenar num local limpo e seco, longe de substâncias corrosivas, solventes ou vapores de solventes, fora da luz solar directa, à temperatura ambiente e com uma humidade relativa não superior a 90%. O período máximo de armazenamento é de 3 anos a partir da data da primeira abertura da embalagem. O produto não deve ser esmagado por outros produtos ou materiais mais pesados durante o transporte e armazenamento, uma vez que isto pode danificar o produto. O produto não precisa de ser eliminado.

7. Marcações adicionais :

As seguintes marcações aparecem no produto:

Data da marcação de fabrico - a seta indica o trimestre e o ano de fabrico	
NEO Tools	Marca registada do fabricante
97-22X (CF43)	marca do fabricante
CE	o produto foi submetido a uma avaliação de conformidade e está em conformidade com as normas em vigor na União Europeia
EN 397:2012+A1:2012	o produto cumpre todos os requisitos da norma EN 397:2012+A1:2012
ABS	Tipo de material do qual o produto é feito
52-64 cm	Gama de tamanho do capacete, circunferência da cabeça

Informação adicional

O produto foi fabricado de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativo aos equipamentos de proteção individual e que revoga a Diretiva 89/686/CEE.

Declaração de conformidade

https://bit.ly/3SloSk1

8. Fabricado para:

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Organismo notificado:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

FR

NOTICE D’UTILISATION
CASQUE INDUSTRIEL

MODÈLE: 97-220; 97-221; 97-222; 97-223; 97-224; 97-225 (CF43)

1. Caractéristiques:

Le produit a été fabriqué conformément aux exigences de la ou des normes EN 397:2012+A1:2012 et répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425, et est un EPI de catégorie II.
Matériau : Coquille - ABS; Jugulaire - polypropylène

2. Application:

Les casques de sécurité industriels sont principalement conçus pour protéger le haut de la tête du porteur contre l'impact d'objets tombant qui peuvent causer des blessures à la tête. Le casque est conçu pour absorber l'énergie de l'impact en détruisant ou en endommageant le squelette et le harnais.

3. Mode d' utilisation

Les règles suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation des casques:

Vérifiez toujours si le produit offre une protection adéquate pour les conditions de travail. Avant l'utilisation, le casque doit être ajusté à la tête en réglant les éléments suivants : circonférence de la ceinture principale, hauteur de port. Un casque doit être mis hors service s'il a été soumis à un choc violent, s'il présente des signes de détérioration ou s'il est périmé. Dans des conditions normales, un casque devrait offrir une protection adéquate pendant 2 à 3 ans. Le casque doit être stocké dans les conditions spécifiées par le fabricant qui ne compromettent pas ses performances de protection. Ne modifiez pas le produit vous-même. Le casque doit être nettoyé avec du savon et de l'eau chaude et séché avec un chiffon doux. Les matériaux abrasifs et les détergents agressifs ne doivent pas être utilisés pour le nettoyage. Les parties en contact avec la peau doivent être désinfectées avec de l'alcool. N'utilisez pas le produit s'il provoque des symptômes allergiques au contact de la peau. Certains produits chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Veuillez consulter le fabricant pour des informations détaillées.

ℹ	CE
Lire les fonctionnement des instructions , observer les mises en garde et la sécurité des conditions contenues dans les.	Le produit a fait l' objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l' Union européenne.

4. Taille:

Le casque doit être placé sur la tête de manière à ce que la coiffe entoure le crâne et que le bandeau soit sur le front. Pour modifier l'ajustement, réglez le harnais à l'arrière du casque à la bonne taille et assurez-vous que le casque est confortablement installé autour du sommet de la tête.

5. Emballage :

Emballage en feuille avec autocollant. L'emballage contient un article. L'emballage indique : le nom et les coordonnées du fabricant ; le type, le modèle, la date de fabrication.

6. Conditions de transport, de stockage et de recyclage

Stocker dans un endroit propre et sec, à l'abri des substances corrosives, des solvants ou des vapeurs de solvants, à l'abri de la lumière directe du soleil, à température ambiante et à une humidité relative ambiante ne dépassant pas 90%. La durée maximale de stockage est de 3 ans à compter de la date de première ouverture de l'emballage. Le produit ne doit pas être écrasé par d'autres produits ou matériaux plus lourds pendant le transport et le stockage, car cela pourrait l'endommager. Le produit n'a pas besoin d'être éliminé.

7. Marquages supplémentaires :

Les marquages suivants apparaissent sur le produit:

Marquage de la date de production - la flèche indique le trimestre et l'année de production	
NEO Tools	marque du fabricant
97-22X (CF43)	identification du fabricant
CE	le produit a été soumis à une évaluation de la conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne
EN 397:2012+A1:2012	le produit répond à toutes les exigences de la norme EN 397:2012+A1:2012
ABS	Type de matériau à partir duquel le produit est fabriqué
52-64 cm	Gamme de tailles de casques, tour de tête

Informations supplémentaires :

Le produit a été fabriqué conformément au règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425 du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et à l'abrogation de la directive du Conseil 89/686/EWG.

Déclaration de conformité:

https://bit.ly/3SloSk1

8. Fabriqué pour :

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Organisme notifié:

BSI Group The Netherlands B.V.
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified body No.:2797

NEO
TOOLS

neo-tools.com

NEO
TOOLS

neo-tools.com

neo-tools.com